



Kartverket

Lyngen kommune  
Kjosveien 12

9060 LYGSEIDET

v/Anette Holst

Deres ref.:

Vår ref.

Dato:

Sak/dok.: 06/02363-31

30.10.2014

Ark.: 326.12

## Navnesaker i tilknytning til adressenavn i Lyngen kommune, sak 10/2014

Kartverket har kontrollert adressenavna som Lyngen kommune gjorde vedtak om 16.9. i år, og navna er registrerte i Sentralt stedsnavnregister. Navn med skrivemåte som ikke er i samsvar med regelverket i lov om stadnamn, er lagt inn med en foreslått skrivemåte, og navna kan ikke brukes offentlig før statusen er endra til "vedtatt".

Adressenavn som bygger på stedsnavn som alt finnes i Sentralt stedsnavnregister (SSR), må ses i sammenheng med skrivemåten av navnet som finnes fra før i SSR. To av adressenavna, Hamnesveien og Veiddalsneset bygger på primærnavn som har mer enn én skrivemåte i SSR, og det er nødvendig å vurdere alle navna i navnegruppa for å få fastsatt en skrivemåte for navna ut fra regelverket. Det er Kartverket som har vedtaksrett for primærnavna som disse adressenavna bygger på, og som hovedregel skal skrivemåten for primærfunksjonen til navnet, jf. § 4, andre ledd, legges til grunn for sekundære navnefunksjoner som f.eks. adressenavn.

Adressenavna Fyhnbuktveien, Forsveien og Vågenveien bygger på stedsnavn som tidligere ikke har vært registret i SSR. Kartverket har satt primærnavna Fyhnbukta, Forsen og Vågen inn i SSR med status "foreslått", for skrivemåten av den primære funksjonen til disse navna må vedtas før de sekundære funksjonene til navna blir vedtatt. Kartverket ber kommunen om å kontrollere om navna har blitt rett plassert.

Adressenavnet Vågenveien har feil sammensetningsform. Rettledninga til lov om stadnamn pkt. 3 1 b v kommenterer sammensetningsforma til navn: "I samansette namn bør ein bruke den samansetjingsmåten som samsvarer med dialektuttalen av navnet". I dette tilfellet har vi å gjøre med et nytt navn, men nye navn bør bruke navnelagingsmønstrer som finnes i nedarva stedsnavn i området. I SSR er fjordmunningen av Nord-Lenangen registrert med navnet Vågkjeften, og dette navnet viser at etterledd (her -kjeften) blir lagt til stammen Våg-, ikke til det fulle navnet

■ [www.kartverket.no](http://www.kartverket.no)

Kartverket Tromsø Besøksadresse: Hjalmar Johansens gate 14 Tromsø Postadresse: 3507 Hønefoss  
Telefon: 08700 Telefax: 32 11 87 51 E-post: [post@kartverket.no](mailto:post@kartverket.no) Organisasjonsnummer: 971 040 238

Vågen. Vågen finnes som sagt ikke fra før i SSR, men navnet Vågkjeften tyder på at fjorden blir kalla Vågen, og Kartverket har lagt inn Vågen i SSR med status foreslått. Om Vågen blir brukt som parallellnavn til Nord-Lenangen, ønsker Kartverket å få opplyst om navnet er knyttet til heile fjorden eller bare den indre delen av fjorden.

Etter § 5, andre ledd i lov om stadnamn er det Kartverket som har rett til å fastsette skrivemåten til naturnavna i denne saka, og kommunen fatter vedtak om adressenavna. Før det blir gjort vedtak, skal saka sendes ut på høring til de som har uttalerett etter § 6, første og andre ledd, dvs. lokale organisasjoner med ei særlig tilknytning til navna. Kommunen skal kunngjøre saka og varsle om høringsfrist til de som har uttalerett. Eventuelle innkomne høringsuttalelser sammen med kommunens egen uttalelse skal sendes til Stedsnavntjenesten for norske stedsnavn i Nord-Norge som skal gi tilråding.

Når Stedsnavntjenesten har gitt tilråding om skrivemåte, skal vedtaksorgana fatte vedtak. Kartverket skal fatte vedtak om naturnavna, og deretter kan kommunen fatte vedtak om skrivemåten av adressenavna, jf. § 4, andre ledd i lov om stadnamn. I navnesaksskjemaet er det merket med "K" for de navna som kommunen har vedtaksretten til, se kolonna med overskrift "vedtak". Se ellers kommentarer til de enkelte navna i merknadskolonna på navnesaksskjemaet.

Saksbehandlingsfristen i denne typen saker er fire måneder regnet fra mottaksdatoen i dette brevet. Ta kontakt om noe skulle være uklart.

Vennlig hilsen

Aud-Kirsti Pedersen

Vedlegg:

Navnesaksskjema

Kartutsnitt

Lov om stadnamn <http://lovdata.no/dokument/NL/lov/1990-05-18-11>

Forskrift og rettledning <http://lovdata.no/dokument/SF/forskrift/2007-06-01-592>

Kopi:

Stedsnavntjenesten for norske stedsnavn i Nord-Norge, [post@sprakradet.no](mailto:post@sprakradet.no)

NAVNESAK nr: 10/201 4 KOMMUNE (nr og 1938 Lyngen kommune KARTBLAD:  
4 navn):

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat	Sokn	Objekttype	Evt.	Skrivemåte(r) i	Høringsuttalelser	Tilråding	Vedtaks	Merknader/Begrunnelse
	Angi datum og system N= Ø=		Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	skrivemåte- alternativ Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. kvensk	offentlig bruk Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Angi kilde E=eier/lester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	fra navne- konsulentene	Vedtaks instansens er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen FK=fylkeskommune n V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	(L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv KV = Kartverket

1	7764094 697678		Nes		Hamnes Norge 1:50 000 1634-1 N50 Kartdata N250 Kartdata Hamneset Sjøkart 91 Hamneset N50 Kartdata N5 FJ 277-5-2				KV: Hvordan blir navnet uttalt i dagligtalen? Skrivemåten må være enten Hamnes eller Hamneset eller Hamneset - alt etter hvordan den lokale nedarva uttalen av navnet er.
---	-------------------	--	-----	--	---	--	--	--	---

NAVNESAK nr.: 101201 KOMMUNE (nr og 1938 Lyngen kommune KARTBLAD:  
4 navn):

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat	Sokn	Objekttype Angi evt. GAB-id, nr (gnr, bnr, adr, kode, gatekode)	Evt. skrivemåte- alternativ Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Høringsuttalelser Angi kilde E=eier/leser K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	Tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommune n	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskrittene) Evt. henvisning til følgeskriv KV = Kartverket
				Angi språk hvis samisk el. kvensk					

2	7763833 697860		Skjær		Hammnesskjære t				KV: Blir begge navn brukt?
3	7763722 697456		Vik		N5 FJ 277-5-2 Hammesbukta				
4	7752811 691962		Havn		Sjøkart 91 Hamna				KV: Primærnavn.
5	7764301 697762		Vik		N5 FH 275-5-4 Hamnebukta				
					N5 FJ 277-5-2				

## NAVNESAK nr: 10/201 4 KOMMUNE (nr og 1938 Lyngen kommune KARTBLAD:

navn):

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat	Sokn	Objekttype	Evt. skrivemåte-alternativ	Skrivemåte(r) i offentlig bruk	Høringsuttalelser	Tilrådning	Vedtaksinstans	Merknader/Begrunnelse
6	7764096 697418		Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Angi kilde S=svrtaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. kvensk	Angi kilder N5=økonomisk kartverk NSO=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	fra navne-konsulentene	Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen FK=fylkeskommune n V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	(L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv KV = Kartverket
		vn	Adressena	Hamnesveien				K	KV: Skrivemåten er ugrammatisk. Når etterleddet -nes blir lagt til forleddet Hamn-, skal skrivemåten være Hamnes- og ikke Hamnes- om den nedarva lokale uttalen er [ˈhamness].

NAVNESAK nr: 10/201 4 KOMMUNE (nr og 1938 Lyngen kommune KARTBLAD: navn):

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat	Sokn	Objekttype	Evt. skrivemåte- alternativ	Skrivemåte(r) i offentlig bruk	Høringsuttalelser	Tilråding	Vedtatt	Merknader/ Begrunnelse
	Angi datum og system N= Ø=		Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. kvensk	Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	fra navne- konsulentene	Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommune n V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	(L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv KV = Kartverket

7	7749261 695323		Dal		Veidalen N5 274-5-2 Norge 1:50 000 1634-4 N50 Kartdata Sjøkart 91 N250 Kartdata				KV: Det samiske parallellnavnet er Bålgesvåggi 'stidalen, vegdalen', og dette navnet viser at det norske navnet neppe har noen sammenheng med ordet <i>veide</i> 'jakte'.
8	7752066 692961		Grend		Veidal Norge 1:50 000 1634-4 N50 Kartdata N250 Kartdata			K	KV: Blir grendenavnet uttalt i bestemt eller ubestemt form i dagligtalen?

NAVNESAK nr: 10/2014 KOMMUNE (nr og 1938 Lyngen kommune KARTBLAD:  
4 navn):

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat	Sokn	Objekttype	Evt. skrivemåte- alternativ	Skrivemåte(r) i offentlig bruk	Høringsuttalelser	Tilråding fra navne- konsulentene	Vedtaksinstansens er Statens kartverk om ikke annet er angitt	Merknader/Begrunnelse (I=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv KV = Kartverket
9	7750433 694419		Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=drev osv	Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Angi kilde E=eier/leser K=kommunen L=løkale organisasjoner O=andre offentlige instanser		Vedtaksinstansens er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommune n V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	
10	7750051 695910		Fjell	Angi språk hvis samisk el. kvensk	Veidalselva Sjøkart 90, 91 N5 FH 274-5- 2, 4 Norge 1:50 000 1634-4 N50 Kartdata				KV: Samisk parallellnavn: Skáidavarri

NAVNESAK nr: 10/201 4 KOMMUNE (nr og 1938 Lyngen kommune KARTBLAD:  
4 navn):

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat	Sokn	Objekttype	Evt. skrivemåte- alternativ	Skrivemåte(r) i offentlig bruk	Høringsuttalelser	Tilråding	Vedtak	Merknader/ Begrunnelse
	Angi datum og system N= Ø=		Angi evt. GAB-id.nr (gmr, bnr, adr.kode, gatekode)	Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. kvensk	Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	fra navne- konsulentene	Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommune n V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	(L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv KV = Kartverket

11	7748027 696650		Tjønn		Veiddalsvatnet Sjøkart 90 Norge 1:50 000 1634-4 N50 Kartdata				
12	7751907 692877		Nes		Veiddalneset Norge 1:50 000 1634-4 Sjøkart 91 N50 Kartdata				KV: Normeringa Veid- er usannsynlig sett i forhold til betydningen av det samiske parallellnavnet til primærnavnet, jf. løpenummer 7.



NAVNESAK nr: 10/201 4 KOMMUNE (nr og 1938 Lyngen kommune KARTBLAD:  
4 navn):

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat	Sokn	Objekttype	Evt.	Skrivemåte(r) i	Høringsuttalelser	Tilrådning	Vedtaks	Merknader/ Begrunnelse
	Angi datum og system N= Ø=		Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	skrivemåte-alternativ Angi kilde S=synfaring H=hydr. org. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. kvensk	offentlig bruk Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	fra navne-konsulentene	Vedtaksinstansens er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommune n V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	(L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv KV = Kartverket

13	7751970 693022		Adressena vn	Veiddalsnese t				K	KV: Se kommentar løpenummer 12.
14	7730162 689696		Vik	Vedtaks i Lyngen kommune 16.0.2014	Fyhnbukta				KV: Kilde Lyngen kommune
				Uspesifisert forekomst SSR					

NAVNESAK nr: 1 01/2 01 4 KOMMUNE (nr og 1938 Lyngen kommune KARTBLAD: navn):

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat	Sokn	Objekttype	Evt. skrivemåte- alternativ	Skrivemåte(r) i offentlig bruk	Høringsuttalelser	Tilråding	Vedtaksinstans	Merknader/ Begrunnelse
	Angi datum og system N= Ø=		Angi evt. GAB-id: nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. kvensk	Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	fra navne-konsulentene	Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen FK=fylkeskommune n V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	(L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv KV = Kartverket

15	7730252 689506		Adressena vn	Fyhnbukveie n				K	
16	7730855 689057		Grend	Forsen Uspesifisert forekomst SSR				K	KV: Kartverket ber kommunen om å spesifisere utstrekninga til grenda slik at rette koordinater kan legges inn i SSR.
17	7730769 689100		Adressena vn	Forsveien Uspesifisert forekomst SSR				K	

NAVNESAK nr: 10/201 4 KOMMUNE (nr og 1938 Lyngen kommune KARTBLAD:  
4 navn):

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat	Sokn	Objekttype	Evt. skrivemåte-alternativ	Skrivemåte(r) i offentlig bruk	Høringsuttalelser	Tirådning	Vedtatt	Merknader/Begrunnelse
	Angi datum og system N= Ø=		Angi evt. GAB-id:nr (gnr, dnr, adr.kode, gatekode)	Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. kvensk	Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	fra navne- konsulentene	Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fykseskommune n V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	(L=lov om stadnamn, F=forskritlene) Evt. henvisning til følgeskriv KV = Kartverket

18	7763113 697828		Fjord	Vågen Uspesifisert forekoms SSR					KV: Blir fjorden kalla Vågen? Er det i så fall heile fjorden eller bare den indre delen som er Vågen?
	7765398 698098								
19	7761462 697982 7761974 697943 7761462 697982		Adressena vn	Vågeien Uspesifisert forekomst SSR					KV: Lyngen kommune har 16.9.2014 vedtatt skrivemåten Vågenveien.

NAVNESAK nr: 10/201 4 KOMMUNE (nr og 1938 Lyngen kommune KARTBLAD:  
4 navn):

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat	Sokn	Objekttype	Evt.	Skrvemåte(r) i	Høringsuttalelser	Tilråding	Vedtaksinstans	Merknader/ Begrunnelse
	Angi datum og system N= Ø=		Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, galekode)	skrvemåte- alternativ Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv	offentlig bruk Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dn1=Den norske los	Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	fra navne- konsulentene	Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommune n	(L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv KV = Kartverket
				Angi språk hvis samisk el. kvensk	S=sjøkart osv			V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	